

**PROJET DE LOI INTEGURO Y'IBWIRIZWA
N°1/...DU.../.../2026 ERIGEANT INOMERO 1/...RYO KU
EN INFRACTIONS LES FAUTES WA.../.../2026 RIGIRA IVYAHA
COMMISES DANS LE SYSTEME AMAKOSA AKORWA MU GISATA
EDUCATIF BURUNDAIS ET LES C'INDERO MU BURUNDI
PEINES APPLICABLES N'TBIHANO BIKURIKIZWA**

**LE PRESIDENT DE LA
REPUBLIQUE,**

UMUKURU W'IGIHUGU,

Vu la Constitution de la République du Burundi ; Yihweje Ibwirizwa Shingiro rya Repuburika y'Uburundi ;

Vu la Loi n°1/019 du 10 septembre 2013 portant organisation de l'enseignement de base et secondaire ; Yihweje Ibwirizwa inomero 1/019 ryo ku wa 10 Nyakanga 2013 ritunganya amashure y'intango n'ayisumbuye ;

Vu la Loi n°1/22 du 25 juillet 2014 portant réglementation de l'action récursoire et directe de l'Etat et des communes contre leurs mandataires et leurs préposés ; Yihweje Ibwirizwa inomero 1/22 ryo ku wa 25 Mukakaro 2014 rishinga ingene Reta n'amakomine bishingisha urubanza rw'ukwishuza amafaranga yarishwe kubera amakosa yakoze n'abo Reta yashinze amabanga, abakozi bayo n'ab'amakomine hamwe n'ingene izo nzego zibitwarira ;

Vu la Loi n°1/27 du 29 décembre 2017 portant révision du Code pénal ; Yihweje Ibwirizwa inomero 1/27 ryo ku wa 29 Kigarama 2017 risubiramwo Igitabu c'amategako mpanavyaha ;

Vu la Loi n°1/09 de la 11 mai 2018 portante modification du Code de procédure pénale ; Yihweje Ibwirizwa inomero 1/09 ryo ku wa 11 Rusama 2018 rihindura Igitabu c'amategako yerekeye ingene imanza z'ivyaha zitohozwa, ziburanishwa n'ingene zicibwa ;

Vu la Loi n°1/07 du 29 octobre 2020 portant révision de la loi n°1/22 du ryo ku wa 29 Gitugutu 2020

4

30 décembre 2011 portant réorganisation de l'enseignement supérieur au Burundi ; risubiramwo Ibwirizwa inomeru 1/22 ryo ku wa 30 Kigarama 2011 risubiramwo itunganywa ry'inyigisho zo mu mashure ya kaminuza mu Burundi ;

Vu la Loi n° 1/11 du 24 novembre 2020 portant révision du décret-loi n°1/037 du 07 juillet 1993 portant révision du Code du travail du Burundi ; Yihweje Ibwirizwa inomeru 1/11 ryo ku wa 24 Munyonyo 2020 risubiramwo Itegeko-bwirizwa inomeru 1/037 ryo ku wa 7 Mukakaro 1993 risubiramwo Igitabu c'amategeko agenga akazi mu Burundi ;

Vu la Loi n°1/03 du 08 février 2023 portant modification de la loi n°1/28 du 23 août 2006 portant Statut général des fonctionnaires ; Yihweje Ibwirizwa inomeru 1/03 ryo ku wa 8 Ruhuhuma 2023 rihindura Ibwirizwa inomeru 1/28 ryo ku wa 23 Myandagaro 2006 rishinga amategeko agenga abakozi ba Reta ;

Revu le décret-loi n°1/016 du 23 février 1993 érigeant en infractions les fraudes aux examens et aux évaluations pédagogiques organisés en vue du passage de classe ou de cycle ou de l'obtention de certificats et diplômes ; Asubiye kwihweza Itegeko-bwirizwa inomeru 1/016 ryo ku wa 23 Ruhuhuma 1993 rigira ivyaha ubusuma bw'ibibazo n'amasuzuma y'inyigisho bitunganywa mu ntumbero yo kwunguruza umunyeshure mu rindi shure canke mu kindi gice c'amashure canke kuronka iseredifika n'impapuro z'umutsindo ;

Le Conseil des ministres ayant délibéré ; Inama nshikiranganji imaze kubica irya n'ino ;

L'Assemblée nationale et le Sénat ayant adopté ; Inama nshingamateka na nkenguzamateka zimaze kuvyemeza ;

PROMULGUE :

ATANGAJE :

4

**CHAPITRE I : DE L'OBJET, DU
CHAMP
D'APPLICATION ET
DES DEFINITIONS**

**IGICE CA I : IVYEREKEYE
INTUMBERO
Y'IRI BWIRIZWA,
ABO RYEREKEYE
N'INSIGURO
Y'AMAJAMBO**

Article 1

La présente loi a pour objet d'ériger en infractions les fautes commises dans le système éducatif burundais en vue de promouvoir une éducation de qualité. Elle détermine également les peines applicables auxdites infractions.

Ingingo ya 1

Iri bwirizwa rifise intumbero yo kugira ivyaha amakosa akorwa mu gisata c'indero mu Burundi mu ntumbero yo guteza imbere inyigisho z'akanovera.

Riratomora kandi n'ibihano bikurikizwa kuri ivyo vyaha.

Article 2

Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux auteurs, aux co-auteurs et aux complices des fautes commises dans le système éducatif.

Ingingo ya 2

Ibitegekanijwe n'iri bwirizwa bikurikizwa ku bakoze ivyaha mu gisata c'indero, abo bafadikanije n'ababafashije mu kubikora.

Article 3

Au sens de la présente loi, on entend par :

Ingingo ya 3

Muri iri bwirizwa, aya majambo asigura uku :

1° **apprenant** : toute personne engagée dans une situation d'apprentissage qui vise l'acquisition d'un savoir-faire, d'un savoir-être et d'un savoir-vivre quel que soit l'âge ou le niveau de formation de celui-ci ;

1° **uwiga** : ni umuntu wese yafashe ingingo y'ukwiga mu ntumbero y'ukuronka ubumenyi bwo kurangura igikorwa kanaka, kumenya kwitunga no kwibeshaho hatisunzwe imyaka afise canke urugero rw'ishure afise ;

4

- 2° **autorisation d'ouverture** : une autorisation accordée par ordonnance du Ministre ayant l'éducation dans ses attributions à un ou à plusieurs établissements d'enseignement, public ou privé, en vue d'organiser un ou des parcours de formation ;
- 2° **uruhusha rwo kwugurura Ishure** : ni uruhusha rutangwa biciye mw'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo indero, ruhabwa ishure rimwe canke amashure menshi n'ibigo vya Reta canke ivy'abikorera utwabo bitanga inyigisho, mu ntumbero yo gutunganya inyigisho mu kiringo kimwe canke mu biringo kanaka ;
- 3° **avancement de classe** : le passage de l'apprenant dans la classe supérieure ;
- 3° **ukwunguruzwa mw'ishure** : ni ukwunguruza uwiga akava mw'ishure yahoramwo akaja mu rikurikira ;
- 4° **concours** : une épreuve compétitive opposant plusieurs concurrents et offrant un nombre limité de places ;
- 4° **ikibazo c'uguhiganwa** : ni ikibazo gihuza abanyeshure benshi bahiganira ibibanza bitegekanijwe ;
- 5° **diplôme** : un document attestant la réussite au contrôle des aptitudes et des connaissances, organisé à l'issue d'un cursus de formation ;
- 5° **urupapuro rw'umutsindo** : ni urwandiko rwemeza uwamenye mw'isuzuma ry'ubushobozi n'ubumenyi, ritunganywa inyigisho umunyeshure yakurikiranye zirangiye ;
- 6° **éducateur** : toute personne du secteur de l'éducation qui guide, forme, accompagne le développement intellectuel, moral, physique ou social de l'apprenant ;
- 6° **umurezi** : ni umukozi wese wo mu gisata c'indero yaba umwigisha, uwujejwe intwari mu gisata c'indero n'uwundi mukozi wese afasha muri ico gisata ;
- 7° **élève** : toute personne inscrite régulièrement dans un établissement d'enseignement fondamental ou post-fondamental ;
- 7° **umunyeshure** : ni uwo wese yanditswe hisunzwe amategeko kugira akurikirane inyigisho mw'ishure canke mu kigo gitanga inyigisho z'ishure **shingiro** canke

iz'inyuma y'ishure **shingiro** ;

8° **évaluation pédagogique** : est un processus par lequel l'enseignant recueille, analyse et interprète des informations sur les apprentissages et/ou sur l'efficacité des pratiques d'enseignement ;

8° **isuzuma ry'inyigisho**: ni urukurikirane rw'intambwe umwigisha acako mu kwegeranya, mu kwihweza, no mu gutahura ibiri **mu vyigwa** n'ico vyashitseko ;

9° **faute** : une imprudence, une négligence ou l'inobservation d'un règlement.

9° **kosa**: ni ukutiyubara, ugufata ibintu minenegwe canke ukudakurikiza amategeko.

CHAPITRE II : DES FAUTES ET DES PEINES APPLICABLES

IGICE CA II: IVYEREKEYE AMAKOSA N'IBIHANO BIKURIKIZWA

Section 1 : Fautes

Agace ka 1 : Amakosa

Article 4

Ingingo ya 4

Sont érigées en infractions les fautes suivantes :

Amakosa agizwe ivyaha ni aya akurikira :

1° la fraude aux examens et aux évaluations pédagogiques organisés dans le cadre de l'avancement de classe ou dans celui de l'obtention des certificats et diplômes ;

1° **ubusuma** bw'ibibazo
n'amasuzuma y'inyigisho
bitunganywa mu ntumbero
y'ukwunguruza abanyeshure
mw'ishure rikurikira canke mu
ntumbero y'ugutanga
amaseredifika canke impapuro
z'umutsindo ;

2° la violation des textes régissant l'ouverture ou la fermeture des établissements privés d'enseignement et de formation ;

2° **ukurenga** ku mategeko agenga
iyugururwa canke iyugarwa
ry'amashure canke ibigo
vy'abikorera utwabo n'ibigo
vy'inyigisho ;

4

- 3° tout rapport sexuel ou harcèlement sexuel avec un élève indépendamment de son âge. 3° imibonano mpuzabitsina canke ukugobera umunyeshure mu ntumbero y'ukumushurashuza hatarabwe imyaka afise.

Section 2 : Peines applicables

Agace ka 2 : Ibihano bikurikizwa

Article 5

Ingingo ya 5

Sans préjudice des dispositions du Code pénal, est puni d'une servitude pénale de cinq à dix ans et d'une amende de deux millions à quatre millions de francs burundais, quiconque commet l'une des infractions liées à la fraude aux examens et aux évaluations pédagogiques organisés dans le cadre de l'avancement de classe ou dans celui de l'obtention des certificats et diplômes par :

Hatirengagijwe ingingo zitegekanijwe mu Gitabu c'amategeko mpanavyaha, ahanishwa umunyororo uva ku myaka itanu gushika ku myaka cumi n'ihadabu ry'amafaranga y'amarundi riva ku miriyoni zibiri gushika ku miriyoni zine, uwo wese akoze icaha kimwe muri ibi bijanye n'ubusuma bw'ibibazo n'amasuzuma y'inyigisho bitunganywa mu ntumbero y'ukwunguruza abanyeshure mw'ishure rikurikira canke mu ntumbero y'ugutanga amaseredifika n'impapuro z'umutsindo :

- 1° la délivrance frauduleuse des attestations, des diplômes ou d'autres titres scolaires et académiques ;
- 1° ugutanga hatisunzwe amategeko inzandiko, impapuro z'umutsindo canke izindi nzandiko zitangwa mu mashure shingiro, ay'inyuma y'ishure shingiro canke n'aya kaminuza ;
- 2° la confection de faux sceaux, de faux diplômes, de fausses attestations ou d'autres faux titres scolaires ou académiques ;
- 2° ugukora ibidodo, impapuro z'umutsindo, inzandiko canke izindi nzandiko zitangwa mu mashure shingiro, ay'inyuma y'ishure shingiro canke aya kaminuza vya magendu ;

Y

- 3° l'usage de faux **sceau** dans la confection et l'octroi des diplômes, des attestations ou des autres titres scolaires et académiques ;
- 3° ugukoresha ikidodo ca magendu mu gukora hamwe no mu gutanga impapuro z'umutsindo, inzandiko canke izindi nzandiko zitangwa mu mashure shingiro, ay'inyuma y'ishure shingiro hamwe n'aya kaminuza ;
- 4° la manipulation des résultats des évaluations pouvant conduire à l'avancement illicite ou saut de niveau ;
- 4° uguhindura amanota y'umunyeshure ku bibazo yakoze bigatuma yunguruzwa bidaciye mu mategeko canke agasimbishwa umwaka w'ishure ;
- 5° la destruction méchante des documents administratifs, scolaires ou académiques ;
- 5° ukwonona n'ibigirankana inzandiko zitangwa n'uburongozi bw'ishure, izitangwa mu mashure shingiro n'inyuma y'ishure shingiro canke mu mashure kaminuza ;
- 6° le fait pour une personne ayant participé à l'élaboration d'un examen, d'un test ou d'un concours, à son organisation ou à son impression de le livrer à titre gratuit ou à titre onéreux aux apprenants, à leurs parents ou à toute autre personne ;
- 6° uguha abiga, abavyeyi babo canke uwundi muntu uwo ari we wese ikibazo co mw'ishure canke ikibazo ca Reta bikoze n'uwuri mu bagitoye, mu bagitunganiye canke mu bakigwije, yaba yagitanze ku buntu canke ahawe amafaranga ;
- 7° le fait pour un éducateur de reproduire un examen, un test ou un concours même sans avoir participé à son organisation et de le livrer ou de fournir une réponse d'un concours ou d'un examen d'une manière ou d'une autre à un élève ou à un étudiant ;
- 7° ukwimura ikibazo co mw'ishure canke ica Reta bikoze n'umurezi naho atoba ari mu bagiteguye no kugihira umunyeshure wo mw'ishure shingiro canke mw'ishure ry'inyuma y'ishure shingiro canke wo mw'ishure kaminuza canke kumuha inyishu z'ikibazo ca Reta canke ico mw'ishure mu buryo ubwo ari bwo bwose ;

- 8° la vente d'un examen, d'un test ou d'un concours même faux ; 8° ukugurisha ikibazo co mw'ishure canke ica Reta naho ico kibazo coba atari ic'ukuri ;
- 9° l'élaboration ou la reproduction d'un faux examen, d'un test ou d'un concours en vue de le vendre ; 9° ugutegura canke ukwimura ikibazo co mw'ishure canke ica Reta atari ic'ukuri mu ntumbero yo kukigurisha ;
- 10° la falsification des résultats de délibérations ; 10° uguhindura ivyapfundikiwe mu mwiherero w'abarezi mu ntumbero y'uburyarya ;
- 11° la transcription ou l'attribution frauduleuse des points. 11° ukwandikira canke uguha umunyeshure mu busuma amanota atakoreye.

Article 6

Ingingo ya 6

Sans préjudice des dispositions du Code pénal, est puni d'une servitude pénale de un à cinq ans et d'une amende de un million à deux millions de francs burundais, quiconque commet l'une des infractions liées à la fraude aux examens et aux évaluations pédagogiques organisés dans le cadre de l'avancement de classe ou dans celui de l'obtention des certificats et diplômes par :

Hatirengagijwe ingingo zitegekanijwe mu Gitabu c'amategeko mpanavyaha, ahanishwa umunyororo uva ku mwaka gushika ku myaka itanu n'ihadabu ry'amafaranga y'amarundi riva ku muriyoni umwe gushika ku miriyoni zibiri, uwo wese akoze icaha kimwe muri ibi bijanye n'ubusuma bw'ibibazo n'amasuzuma y'inyigisho bitunganywa mu ntumbero y'ukwunguruza abanyeshure mw'ishure rikurikira canke mu ntumbero y'ugutanga amaseredifika n'impapuro z'umutsindo :

- 1° le fait pour un éducateur de favoriser la tricherie lors de la passation de n'importe quelle évaluation ; 1° ukworohereza ubusuma mu kibazo ico ari cose bikozwe n'umurezi ;

Y

- 2° le vol ou la tentative de vol d'examen ou de concours commis à l'aide d'effraction, d'une arme ou de toute autre violence ou menace ;
- 2° ukwiba canke ukugerageza kwiba ikibazo co mw'ishure canke ica Reta bikagirwa habanje kumenwa aho biri, hakoreshejwe ikirwanisho, igikenye canke iterabwoba mu buryo ubwo ari bwo bwose ;
- 3° le fait de se soumettre à une évaluation à la place d'un apprenant ;
- 3° ukwishira mu bakora ibibazo mu kibanza c'uwiga ;
- 4° le fait de perturber les activités liées aux examens ou aux concours ;
- 4° uguhungabanya ibikorwa bijanye n'ibibazo vyo mw'ishure canke ivya Reta ;
- 5° le fait de solliciter, d'accepter, de réclamer ou de recevoir directement ou indirectement un paiement, un don, un cadeau ou un autre avantage en nature afin de fournir les points ;
- 5° ugusaba, ukwemera, ukwishuza canke ukwakira bigizwe n'umurezi we nyene ubwiwe canke biciye mu bundi buryo amafaranga, ingabire, agashimwe canke akandi karusho kagizwe n'ibintu mu ntumbero yo gutanga amanota atakorewe ;
- 6° le fait d'utiliser les titres scolaires ou académiques d'autrui afin d'accéder à un but quelconque.
- 6° ugukoresha impapuro z'amashure shingiro, ay'inyuma y'ishure shingiro n'iza kaminuza z'uwundi kugira hashikwe ku ntumbero kanaka.

Article 7

En cas de vol d'examen ou de toute épreuve d'évaluation pédagogique, seul le règlement scolaire ou académique est applicable aux apprenants.

Ingingo ya 7

Mu gihe hibwe ikibazo canke ikindi cose gifasha mu gusuzuma ubumenyi, hakurikizwa gusa amategako y'ishure canke aya kaminuza ku biga.

4

Article 8

En cas de fraude aux inscriptions aux rôles et aux évaluations ou en cas d'émission de fausses déclarations de nature à faciliter les inscriptions aux rôles et aux évaluations, l'auteur est puni d'une amende de un million à deux millions de francs burundais.

Ingingo ya 8

Mu gihe habaye ubusuma mu kwiandikisha mu vyigwa no mu masuzuma y'inyigisho canke hatanzwe umwidondoro w'ibinyoma bituma umuntu yoroherezwa mu kwandikwa mu bakurikirana ivyigwa n'abaja mu bagirirwa amasuzuma y'inyigisho, uwabikoze ahanishwa ihadabu ry'amafaranga y'amarundi riva ku muriyoni umwe gushika ku miriyoni zibiri.

Article 9

En cas de récidive, les peines prévues aux articles 5 et 6 ainsi que l'amende prévue à l'article 8 sont portées au double.

Ingingo ya 9

Mu gihe habaye ukudahaha, ibihano bitegekanijwe mu ngingo ya 5 **n'iya 6 n'ihadabu ritegekanijwe mu ngingo ya 8** bica bigwizwa na kabiri.

Article 10

L'auteur de l'une des infractions prévues aux articles 5,6 et 8 est également condamné à l'interdiction de créer ou de diriger un établissement d'enseignement ou de formation public ou privé pendant une période comprise entre cinq et dix ans.

Ingingo ya 10

Uwukoze kimwe mu vyaha bitegekanijwe mu ngingo ya 5,6 **n'iya 8** ahanishwa kandi igihano c'ukubuzwa gushinga canke kurongora ishure canke ikigo gitanga inyigisho vya Reta canke ivy'abikorera utwabo mu kiringo kiri hagati y'imyaka itanu n'imyaka icumi.

Article 11

Sans préjudices des peines prévues à l'article 5 et 6 et l'amende prévue à l'article 8, quiconque reconnu coupable de fraudes aux examens et aux évaluations pédagogiques ayant **causé** l'annulation de l'examen, du test ou du

Ingingo ya 11

Hatirengagijwe ibihano bitegekanijwe mu ngingo ya 5 **n'iya 6 n'ihadabu ritegekanijwe mu ngingo ya 8**, uwo wese yagiriwe n'ubusuma bw'ibibazo vyo mw'ishure n'ibibazo vya Reta bigatuma ivyo bibazo

4

concours est condamné à supporter tous les frais du nouvel examen, test ou concours.

bifutwa, ahanishwa igihano c'ugutanga amafaranga yose akoreshwa mw'itunganywa ry'ikindi kibazo.

Article 12

Est puni d'une servitude pénale de cinq à dix ans et d'une amende de deux millions à quatre millions de francs burundais ou d'une de ces peines seulement, quiconque commet l'une des infractions en violation des textes régissant l'ouverture et la fermeture d'un établissement d'enseignement privé par :

Ingingo ya 12

Ahanishwa umunyororo uva ku myaka itanu gushika ku myaka cumi n'ihadabu ry'amafaranga y'amarundi riva ku miriyoni zibiri gushika ku miriyoni zine canke igihano kimwe muri ivyo conyene, uwo wese akoze kimwe mu vyaha vy'ukurenga ku mategeko agenga ukwugurura n'ukwugara ishure canke ikigo bitanga inyigisho vy'abikorera utwabo mu gukora ibi bikurikira :

- | | |
|--|---|
| <p>1° le fait de créer ou de diriger un établissement privé d'enseignement sans avoir obtenu l'autorisation ;</p> | <p>1° gushinga canke kurongora ikigo gitanga inyigisho c'abikorera utwabo atahawe uruhusha ;</p> |
| <p>2° le fait de maintenir ouvert un établissement privé d'enseignement ou continuer à le diriger après que sa fermeture provisoire ou définitive ait été prononcée ;</p> | <p>2° kuguma wuguruye canke ukubandanya utwara ikigo gitanga inyigisho c'abikorera utwabo kandi harafashwe ingingo y'ukucugara ivy'imfatakibanza canke burundu ;</p> |
| <p>3° le fait d'attribuer à un établissement une dénomination ou de diffuser en son nom des publicités dans des conditions susceptibles d'induire en erreur sur son statut juridique, la nature ou le niveau des études et leurs débouchés éventuels ;</p> | <p>3° guha izina ishure canke gukwiragiza kw'izina ryaryo ibimenyekanishwa mu buryo bushobora gutuma abantu baryihendako ku bijanye n'ingene rifatwa imbere y'amategeko, ubwoko bw'ivyigwa canke impapuro z'umutsindo n'ico rishobora gushikanako abanyeshure ;</p> |

4

4° le fait de fermer un établissement sans avis favorable du **Ministre** ayant dans ses attributions l'enseignement et la formation avant que les apprenants n'aient pu achever leur cycle de formation dans les délais réglementaires ;

4° kwugara ikigo Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo amashure n'inyigisho atabanje kubitangira uruhusha imbere y'uko abiga baheza igice c'amashure mu kiringo gitegekanijwe n'amategeko ;

5° le fait d'ouvrir ou de réouvrir des cycles ou des parcours de formations ou délivrer des diplômes, des attestations ou d'autres titres scolaires et académiques, sans avoir obtenu les autorisations requises.

5° kwugurura igice c'amashure canke c'inyigisho canke gusubira kucugurura carugawe canke gutanga impapuro z'umutsindo, inzandiko canke izindi nzandiko zitangwa mu mashure shingiro, ay'inyuma y'ishure shingiro no mu ya kaminuza, atabanje kuronka impusha zisabwa.

En cas de récidive, les sanctions sont portées au double.

Mu gihe habaye ukudahaha, ibihano bigwizwa na kabiri.

Article 13

L'auteur de l'une des infractions prévues à l'article précédent est également condamné à l'interdiction de créer ou de diriger un établissement privé d'enseignement et de formation pendant une période comprise entre deux ans et cinq ans.

Ingingo ya 13

Uwukoze kimwe mu vyaha bitegekanijwe mu ngingo ihejeje kuvugwa arahanishwa kandi igihano c'ukubuzwa gushinga canke kurongora ishure n'ikigo gitanga inyigisho vy'abikorera utwabo mu kiringo kiri hagati y'imyaka ibiri n'itanu.

4

Article 14

Sans préjudice des dispositions du Code pénal, est puni comme celui qui a fait un rapport sexuel ou un harcèlement sexuel avec un mineur, quiconque le fait avec un élève indépendamment de son âge.

Lorsque l'auteur est un élève, le règlement scolaire s'applique.

Ingingo ya 14

Hatirengagijwe ingingo zitegekanijwe n'Igitabu c'amategeko mpanavyaha, uwakoze **imibonano** mpuzabitsina canke ukugobera umunyeshure mu ntumbero yo kumushurashuza, hatarabwe imyaka afise, ahanwa **nk'uwabikoreye** umwana atarakwiza imyaka y'ukwitwa umuntu akuze.

Mu gihe uwakoze ivyo vyaha ari umunyeshure, amategeko agenga amashure ni yo aca akurikizwa.

**CHAPITRE III : DES
DISPOSITIONS
FINALES**

Article 15

Toutes les dispositions antérieures contraires à la présente loi notamment celles qui se trouvent dans le décret-loi n°1/016 du 23 février 1993 érigeant en infractions les fraudes aux examens et aux évaluations pédagogiques organisés en vue du passage de classe ou de cycle ou de l'obtention de certificats et diplômes sont abrogées.

**IGICE CA III : IVYEREKEYE
INGINGO
ZISOZERA**

Ingingo ya 15

Ingingo zose zahahora ziteye kubiri n'iri bwirizwa na cane cane iziri mw'Itegeko-bwirizwa inomero 1/016 ryo ku wa 23 Ruhuhuma 1993 rigira ivyaha ubusuma, bw'ibibazo n'amasuzuma y'inyigisho bitunganywa mu ntumbero yo kwunguruza umunyeshure mu rindi shure canke mu kindi gice c'amashure canke kuronka iseredifika n'impapuro z'umutsindo zirafuswe.

4

Article 16

La présente loi entre en vigueur le jour de sa promulgation.

Fait à Gitega, le.../.../2026

Evariste NDAYISHIMIYE

PAR LE PRESIDENT DE LA
REPUBLIQUE,

VU ET SCHELLE DU SCEAU DE LA
REPUBLIQUE,

LE MINISTRE DE LA JUSTICE,
DES DROITS DE LA PERSONNE
HUMAINE ET DU GENRE,

Alfred AHINGEJEJE

Ingingo ya 16

Iri bwirizwa ritangura gukurikizwa kuva umusi ritangarijweko.

Bigiriwe i Gitega, ku
wa.../.../2026

NDAYISHIMIYE Evariste

KU BW'UMUKURU W'IGIHUGU,

BIBONYWE KANDI
BISHIZWEKO IKIMANGU CA
REPUBURIKA,

UMUSHIKIRANGANJI
W'UBUTUNGANE, AGATEKA KA
ZINA MUNTU N'ITERAMBERE
RIDAKUMIRA,

AHINGEJEJE Alfred

4